



**ASSOCIATION EUROPÉENNE DES MÉDECINS DES HÔPITAUX  
EUROPEAN ASSOCIATION OF SENIOR HOSPITAL PHYSICIANS  
EUROPÄISCHE VEREINIGUNG DER LEITENDEN KRANKENHAUSÄRZTE  
EUROPESE VERENIGING VAN STAFARTSEN  
DEN EUROPÆISKE OVERLÆGEFORENING  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΩΝ ΙΔΤΡΩΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ  
ASSOCIAZIONE EUROPEA DEI MEDICI OSPEDALIERI  
DEN EUROPEISKE OVERLEGEFORENING  
ASSOCIAÇÃO EUROPEIA DOS MÉDICOS HOSPITALARES  
ASOCIACIÓN EUROPEA DE MÉDICOS DE HOSPITALES  
EUROPEISKA ÖVERLÄKARFÖRENINGEN  
EVROPSKO ZDRŽENJE BOLNIŠNIČNIH ZDRAVINIKOV  
EUROPSKA ASOCIACIA NEMOCNICNÝCH LEKAROV  
EUROPSKA UDRUGA BOLNIČKIH LIJEČNIKA  
ЕВРОПЕЙСКА АСОЦИАЦИЯ НА СТАРШИТЕ БОЛНИЧНИ ЛЕКАРИ**

<b>Document :</b>	<b>AEMH 08-056</b>
<b>Title:</b>	<b>Interpretation offer</b>
<b>Author :</b>	<b>Herwig Bauer</b>
<b>Purpose :</b>	<b>Information</b>
<b>Distribution :</b>	<b>Members of AEMH Board</b>
<b>Date :</b>	<b>19 Oktober 2008</b>

**Mag. Herwig Bauer**  
 Conference Interpreter  
 Ferrogasse 55/4, A-1180 Wien  
 Tel. & Fax: 0043/1 / 479 62 64  
[herwig.bauer@chello.at](mailto:herwig.bauer@chello.at)

---

**To**

Vienna, 17.10.2008

**AEMH**  
**c/o Ms Jencik**

**re: Interpretation of a meeting of the AEMH in Sofia, 2009**

**Dear Ms Jencik,**

Following your request we would like to submit the subsequent offer for the interpretation of the above conference:

**Our special rates:**

daily rate (up to 8 hours):	€ 530.-/ interpreter
overtime:	€ 90.-/hour

**Option 1:** Simultaneous interpretation French and English both ways, passive German, Italian and Spanish

We will cover this language combination with 3 interpreters in 2 booths (not included in the offer)

3 interpreters x € 530.- x 2 days = € 3,180.-

**Option 2:** Simultaneous interpretation into English from German, French, Italian and Spanish (UEMO model)

We will cover this language combination with 1 (if Mag. Gaidoschik is available) or 2 interpreters in 1 booth (not included in the offer)

1 interpreter x € 530.- x 2 days = € 1,060.-

2 interpreters x € 530.- x 2 days = € 2,120.-

The above prices do not include 20 % VAT.

**Expenses:** Travel expenses from the professional domicile (we will travel by a PEX flight). Full board and lodging at the hotel which is the conference venue, 2-3 single rooms for 2-3 nights (depending on the available flights) will be provided and paid directly by the organizers. € 240.-/interpreter will be charged to compensate for the time lost travelling to Sofia. Since we have to remain flexible with our flight arrangements (we may have to fly in from another conference abroad) and thus cannot book early, we reserve the right to charge you a lump sum

based on the price of a regular PEX flight according to the official airline fare confirmation, as we always do for CPME, UEMO and EFMA conferences.

Please **confirm as soon as possible** - this will help us to book the most experienced interpreters.

with kind regards

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Herwig Bauer', written in a cursive style.

**Herwig Bauer**